



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 18 tháng 08 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHÂU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hùng, O.P.	(703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 18 tháng 08 năm 2019

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Thế gian đầy dẫy sự gian trá. Để diệt trừ sự gian trá cần có những con người biết sự thật, nói sự thật, sống sự thật, và làm chứng cho sự thật. Những con người như thế sẽ bị thế gian truy tố, vì họ phơi bày sự gian trá của thế gian; nhưng cũng chính vì sự can đảm của họ, nhiều người lầm đường lạc lối đã quay trở về với chính lộ để được giải thoát.

Các bài đọc hôm nay muốn nêu bật tầm quan trọng của sự thật và giá phải trả của những con người dám hiên ngang làm chứng cho sự thật. Trong bài đọc 1, ngôn sứ Giê-rê-mi-a bị những nhà lãnh đạo của Giu-đa ném xuống giếng bùn cho chết, vì họ không thể nghe những lời tiên đoán của ông về sự sụp đổ của thành Giê-ru-sa-lem, của Đền Thờ, và toàn nước sẽ phải lưu đày; nhưng họ đã không giết chết được ông vì vẫn có người muốn nghe sự thật và giải thoát cho ông. Xấu hổ thay, người đó lại là một viên quan thái giám người Ethiopia, một người Dân Ngoại. Trong bài đọc 2, tác giả tư Híp-ri khuyên các tín hữu hãy kiên trì chạy đua trong trận chiến đức tin để làm chứng cho sự thật. Ông khuyên họ hãy noi gương của các chứng nhân đi trước, và nhất là noi gương của Đức Ki-tô, tuy Người đã bị chết treo trên Thập Giá, nhưng giờ đây đang ngự bên hữu Thiên Chúa trong vinh quang để cầu bầu cho họ. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su tâm sự với các môn đệ, Ngài đã ném lửa của sự thật vào thế gian, và Ngài ước mong cho lửa này bùng lên trong lòng mọi người. Để được như thế, Ngài phải chịu một phép rửa bằng máu; đó chính là cái chết của Người trên Thập Giá.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 19.08	Thánh Gio-an Ô-đơ, linh mục.
Thứ Ba, 20.08	Thánh Bê-na-đô, viện phụ, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
Thứ Tư, 21.08	Thánh Piô X, giáo hoàng. Lễ nhớ.
Thứ Năm, 22.08	Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Nữ Vương. Lễ nhớ.
Thứ Sáu, 23.08	Thánh Rô-sa Li-ma, trinh nữ. Lễ nhớ.
Thứ Bảy, 24.08	Thánh Ba-tô-lô-mê-ô, Tông Đồ. Lễ kính.
Chúa Nhật, 25.08	CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 8 - 2019 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG



Ý truyền giáo: *Các gia đình là trường học giúp phát triển con người. Xin cho các gia đình, qua đời sống cầu nguyện và yêu thương, ngày càng trở nên “những trường học thực sự giúp phát triển con người.”*

Evangelization: *Families, Schools of Human Development. That families, through their life of prayer and love, become ever more clearly “schools of true human development.”*



LỜI CỦA CHA NGUYỄN CHÁNH XỨ



Quý cha phó, Ban Thường Vụ, Hội Đồng Mục Vụ, các hội đoàn, ca đoàn, các ban ngành và quý giáo dân Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Arlington và Giáo họ Đức Mẹ Lavang, Chantilly, Virginia thân mến,

Kể từ tháng 10, 2017 ngày tôi chính thức nhận trách nhiệm Chánh xứ đến nay đã gần 3 năm. Đối với tôi, đó là 3 năm hồng ân cùng đồng hành với quý chức phục vụ giáo dân Giáo Xứ, Giáo Họ Đức Mẹ Lavang và các tín hữu gần xa. Tôi xin tri ân anh chị em Ban Thường Vụ Tân & Cựu, Hội Đồng Mục Vụ và quý giáo dân trong giáo xứ đã chào đón tôi cách niềm nở, cùng cộng tác trong tinh thần cởi mở, lắng nghe, cảm thông và dành cho tôi những tình cảm trân quý mà tôi chắc chắn sẽ không bao giờ quên và sẽ là hành trang cho bước đường phục vụ của tôi trong những năm tháng tương lai.

Ba năm trước, khi ngỏ lời với quý ông bà anh chị em, tôi đã nói: *“Nhu cha Cựu chánh xứ và hiện là Bề trên Phụ tỉnh vẫn thường nói: “Quan nhất thời, dân vạn đại!” Quý cha chánh, phó đến rồi cũng đi! Nhưng chính quý ông bà anh chị em ở lại; vì giáo xứ là của giáo dân... Khi đồng hành, tôi sẽ cố gắng không tụt lại phía sau hay tách riêng đi về phía trước một mình trong tư thế khur khur bảo vệ ý kiến riêng của mình; tôi sẽ lắng nghe để đồng cảm, đồng thời sẽ nâng đỡ và khích lệ để các hội đoàn, các ban ngành và toàn giáo xứ cùng nhau cộng tác xây dựng giáo xứ ngày một phát triển và tốt đẹp hơn.”* Nhìn lại những gì chúng ta đã thực hiện, tôi Tạ ơn Chúa cùng tri ân tất cả và từng người đã hy sinh thời giờ, tài năng và tài lực giúp Giáo xứ phát triển và giúp Cộng đoàn Đức Mẹ Lavang lớn mạnh để chính thức trở thành Giáo Họ. *“Quý cha Chánh, Phó đến rồi cũng đi”* là một thực tại vẫn hằng diễn ra trong cộng đoàn giáo xứ. Hôm nay, tôi chính thức nói lời từ biệt quý ông bà anh chị em để đến nhiệm sở mới với sứ vụ Phụ tỉnh

Đaminh trao phó cho tôi. Tôi xin chân thành cảm ơn tất cả và từng người vì những tình cảm chân thành và những góp ý trân quý dành cho tôi trong những năm qua. Có người nói: *“Những gì mình nói, người ta sẽ quên ngay; những gì mình làm người ta sẽ không nhớ; nhưng người ta sẽ không bao giờ quên cảm giác mình đã tạo ra cho họ.”* Trong thời gian làm việc tại Giáo xứ, những lời tôi nói, những việc tôi làm, chắc chắn cũng gây nên những bất đồng, những bức tức nơi quý ông bà anh chị em. Tôi xin chân thành tạ lỗi và xin quý vị tha thứ.

Tiếp nối các vị tiền nhiệm, tôi xin ký gởi việc mục vụ của Giáo Xứ và Giáo Họ cho Tân Chánh xứ Ts. Giuse Đặng Quốc An, O.P., đương nhiệm phó xứ Ts. Giuse Vũ Minh Tiến, Tân Phó xứ Ts. Vinhson Lê Quốc Hưng, O.P. và đương nhiệm Đặc Trách Giáo Họ Ts. Thomas Phó Quốc Luân, O.P. Như quý ông bà anh chị em đã tiếp đón cùng cộng tác với tôi và cha phó Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P. như thế nào, xin cũng tiếp đón và cộng tác với Tân Chánh Xứ và Tân Phó Xứ như vậy.

Giáo xứ và Giáo họ đã được trao phó cho Phụ Tỉnh Dòng Đaminh coi sóc từ năm 2010. Dòng Đaminh được gọi là Dòng Anh Em Giảng Thuyết do Thánh Đaminh thiết lập từ năm 1216. Ngay từ những ngày đầu tiên, thánh Đaminh không chỉ muốn các tu sĩ của Ngài làm công việc giảng thuyết (preaching) mà trước hết họ phải là những anh em giảng thuyết (preachers) và tu viện của các anh em được gọi là Thánh Thuyết Cục (Holy Preaching). Như vậy, chính người tu sĩ Đaminh phải là bài giảng. Nói khác đi, đối với Thánh Đaminh, giảng thuyết không chỉ bằng lời nói, nhưng là bằng chính đời sống của người tu sĩ Đaminh. Tôi tin chắc đời sống của quý Tu sĩ Đaminh phục vụ tại Giáo xứ và Giáo họ sẽ thực sự là những bài giảng của những người con Thánh Đaminh, Người Giảng Thuyết Ân Sủng.

Xin gởi lại quý ông bà anh chị em câu châm ngôn đã trở thành câu tâm niệm của tôi: *“Chúng ta không chỉ thừa hưởng cộng đoàn giáo xứ và Giáo họ này từ các bậc tiền nhân, nhưng chúng ta vay mượn nó từ con cháu chúng ta.”* Khi Tạ ơn Thiên Chúa và tri ân các tiền nhân, chúng ta hãy chung sức cộng tác để xây dựng giáo xứ và giáo họ ngày một tiến triển, thánh thiện, hiệp nhất, yêu thương hơn cho các thế hệ con cháu chúng ta trong tương lai.

Vì lời cầu bầu của Mẹ Maria Rất Thánh Mân Côi, thánh Đaminh, Đấng sáng lập Dòng Anh Chị Em Giảng Thuyết, thánh Tôma Aquinô, thánh Catarina Siena, thánh Martinô, thánh Vinh Sơn Liêm và các thánh Dòng, xin Chúa ban ơn lành, bình an và hiệp nhất cho giáo xứ, giáo họ và cho từng người chúng ta.

Thân mến và tạm biệt,

Ts. Giuse Trần Trung Liêm, O.P.
Chánh xứ mãn nhiệm



DIOCESE OF ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • Office (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

July 23, 2019

Reverend Joseph Dang Quoc An, O.P.
Priory of St. Dominic
2815 – 26th Avenue, S.E.
Calgary, AB T2B 0R3

Sent via email to dqan64@yahoo.ca

Dear Father An,

With this letter, I confirm your appointment as Pastor of Holy Martyrs of Vietnam Parish in Arlington, Virginia, effective September 1, 2019. I will preside at the Mass and Liturgy of Installation on September 15, 2019.

I am deeply grateful for your faithful and generous priestly service and for your acceptance of this assignment. As in your former pastorate, this assignment affords you the continued responsibility of proclaiming the Word of God to your people and bringing them the Lord's nourishing and healing presence through the celebration of the Sacraments, especially the Holy Eucharist. In addition, please encourage frequent celebration of the Sacrament of Penance. I know that your priestly ministry will be a source of many spiritual blessings to all those entrusted to your care and I am confident that you will also inspire young men from your parish to consider a call to the Priesthood.

Please be assured of my prayers and fraternal support. May our Lord Jesus bless you and may Mary our Mother watch over you always.

Fraternally in Christ,

Most Reverend Michael F. Burbidge
Bishop of Arlington

Witness:

c: Very Reverend, Patrick L. Posey, Dean, Deanery I
Very Reverend Peter Huong Pham, O.P., Vicar Provincial, Vietnamese Dominican Friars,
The Vicariate of St. Vincent Liem



DIOCESE OF ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

July 23, 2019

Gởi: Lm. Giuse Đặng Quốc An, OP
Tu viện Thánh Đaminh
2815 – 26th Avenue SE
Calgary, AB T2B 0R3

Gởi qua email đến: dqan64@yahoo.ca

Cha An thân mến,

Với văn thư này, tôi chấp thuận bổ nhiệm cha làm chánh xứ Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, Virginia bắt đầu từ ngày 1 tháng 9 năm 2019. Tôi sẽ chủ sự Thánh lễ và Nghi thức nhậm chức chánh xứ của cha vào ngày 15 tháng 9, 2019.

Tôi chân thành tri ân cha đã phục vụ quảng đại và trung thành trong thiên chức linh mục và đã nhận bổ nhiệm này. Như việc mục vụ trước của cha, bổ nhiệm này uỷ thác cha trách nhiệm loan báo Lời Chúa cho giáo dân và đem cho họ sự hiện diện bổ dưỡng và thuyên chữa qua việc cử hành các bí tích, đặc biệt là bí tích Thánh Thể. Thêm vào đó, cha cũng hãy thường xuyên cử hành bí tích Hoà giải. Tôi biết rằng tác vụ linh mục của cha sẽ là một nguồn mạch ân sủng thiêng liêng cho những người được trao phó cho cha chăm sóc và tôi tin chắc cha cũng sẽ tạo hứng khởi cho các bạn trẻ trong giáo xứ suy nghĩ tìm hiểu ơn gọi tu trì linh mục.

Cha hãy biết rằng tôi luôn cầu nguyện và nâng đỡ cha trong tình huynh đệ. Xin Chúa Giêsu chúc lành cho cha và xin Mẹ Maria bênh đỡ cha.

Thân ái trong Chúa Kitô,

Đức Cha Michael F. Burbidge,
Giám mục Arlington

Nhân chứng:

Đồng kính gởi: Lm. Patrick Posey, Quản hạt Hạt I
Lm. Peter Phạm Hương, O.P., Bề Trên Phụ Tỉnh, Phụ tỉnh Thánh Vinhson Liêm



DIOCESE OF ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • Office (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

July 23, 2019

Reverend Hung Q. Le, O.P.
Holy Martyrs of Vietnam Parish
915 S. Wakefield Street
Arlington, VA 22204

Dear Father Le,

With this letter, I hereby appoint you Parochial Vicar at Holy Martyrs of Vietnam Parish, Arlington. The effective date of this appointment is August 15, 2019. I offer you my prayers for an effective pastoral ministry to be exercised in the name of Our Lord Jesus Christ.

As Parochial Vicar, you are called to be a co-worker with the Pastor and, under his guidance, share in his concern for the pastoral and spiritual needs of the faithful. You are to exercise with zeal Christ's three fold ministry of teaching, sanctifying and governing. In cooperation with the Pastor and with the assistance of the laity, fulfill your appointed duties with the heart of Christ, ever faithful to your priestly identity and as a servant of Word and Sacrament. Through your priestly example, inspire men from your parish to discern God's holy will for them and to see how Our Lord may be calling them to be His priests.

Please be assured of my continued prayers and fraternal support. May Our Lord Jesus bless you and may Mary our Mother watch over you always.

Fraternally in Christ,

Most Reverend Michael F. Burbidge
Bishop of Arlington

Witness:

Reverend Jamie R. Workman, J.C.L.
Chancellor

- c: Very Reverend Paul D. Scalia, Vicar for Clergy
Reverend Liem Tran, O.P., Pastor, Holy Martyrs of Vietnam Parish
Very Reverend Patrick L. Posey, V.F., Dean, Deanery I
Very Reverend Peter Huong Pham, O.P., Vicar Provincial, Vietnamese Dominican Friars,
The Vicariate of St. Vincent Liem



DIOCESE OF ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

July 23, 2019

Gởi: Lm. Hung Q. Lê, O.P.
Holy Martyrs of Vietnam Parish
915 S. Wakefield St.
Arlington, VA 22204

Cha Hung Lê thân mến,

Với văn thư này, tôi bổ nhiệm cha làm Phó Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington. Ngày bổ nhiệm có hiệu lực là ngày 15 tháng 8 năm 2019. Tôi dâng lời cầu nguyện để mục vụ của cha nhân Danh Chúa Giêsu Kitô được hữu hiệu.

Là linh mục phó xứ, cha được mời gọi làm người cộng sự với cha Chánh xứ và, qua sự hướng dẫn của ngài, cha chia sẻ quan tâm của ngài về những nhu cầu thiêng liêng và mục vụ cho giáo dân. Cha cũng phải hăng say thực hành sứ vụ 3 chiều của Đức Kitô: giảng dạy, thánh hoá và điều hành. Khi cộng tác với cha Chánh xứ cùng với sự trợ giúp của giáo dân, cha hãy hoàn thành nhiệm vụ được trao phó với tấm lòng của Chúa Kitô, luôn trung thành với căn tính linh mục và vai trò người phục vụ Lời và Bí tích. Qua gương sáng linh mục, cha gọi hứng cho các bạn trẻ trong giáo xứ tìm ra ý Chúa và biết đâu Chúa sẽ gọi họ thành linh mục của Người.

Cha hãy biết rằng tôi luôn cầu nguyện và nâng đỡ cha trong tình huynh đệ. Xin Chúa Giêsu chúc lành cho cha và xin Mẹ Maria gìn giữ cha.

Thân ái trong Chúa Kitô,

Đức Cha Michael F. Burbidge,
Giám mục Arlington

Nhân chứng:

Lm. Reverend Jamie R. Workman, J.C.L.
Chương ấn

Đồng kính gởi: Lm. Paul D. Scalia, Cha đại diện Giáo sĩ
Lm. Liem Tran, O.P., Chánh xứ Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
Lm. Patrick L. Posey, Quản hạt, Hạt I
Lm. Peter Phạm Hương, O.P., Bề Trên Phụ Tỉnh, Phụ tỉnh Thánh Vinhson Liêm



REV. JOSEPH AN QUOC DANG, O.P.

PERSONAL INFORMATION

Date of Birth: Nov. 25, 1964
Place of Birth: Vietnam
Year of Baptism: 1964
Church's name: Giao Xu Bac Ha, Sai Gon, Việt Nam
Date Profession: August 15, 1995

Place of Profession: Cincinnati, Ohio, USA
Date of Ordination: July 9, 1999
Place of Ordination: Vancouver, BC, Canada; by Most Rev. Adam Exner, OMI Inspirational words for Priesthood: "Yet I live, no longer I, but Christ lives in me" (Galatians 2:20).

Citizenship: United States of America

EMPLOYMENT HISTORY

List in chronological order, include position details and dates

Work History:

- 2017 – Present Socius of St. Vincent's Liem Vicariate Promotor of the Dominican Laity.
- 2010 – 2017 Pastor at Holy Trinity Parish in Calgary, AB, Canada. (2011-2017) Dean of the Fr. Naphin Deanery, Diocese of Calgary.
- 2008 – 2010: Study at the Angelicum in Rome, Italy.
- 2003 – 2008: Associate Pastor at St. Joseph in Vancouver, BC, Canada.
- 2000 – 2003: Associate Pastor at St. Vincent Liem, Calgary, AB, Canada.

EDUCATION

Include dates, majors, and details of degrees, training and certification

- High School: High School Diploma from Spring Brook High School, Houston, TX, USA.
- University: 1991: Bachelor of Science in Computer Engineering, Houston, TX, USA.
1993: Bachelor of Arts with Concentration in Philosophy, Dominican House of Studies in Ottawa, ONT, Canada.
- Seminary: 1993 – 1995 Dominican House of Studies, Ottawa, Canada.
1995 - 1996 Noviciate Formation House, Cincinnati, Ohio.
1996 – 1999 Dominican House of Studies, Washington DC.
- Graduate School: 1999: Master of Divinity, Dominican House of Studies in Washington DC, USA.
- 2010: Diploma of Pastoral Theology, Angelicum, Roma, Italy.



Fr. VINCENT M. HUNG QUOC LE, O.P.

PERSONAL INFORMATION

Date of Birth: July 10, 1979
Place of Birth: Dong Nai, VIETNAM
Year of Baptism: 1979
Church's name: Ngu Phuc, Viet Nam
Date Profession: August 13, 2004

Place of Profession: Priory of St. Martin de Porres, VN.
Date of Ordination: August 4, 2012
Place of Ordination: Ba Chuong Church of Priory of St. Albert the Great, Viet Nam.

Motto: "I will sing of your mercy forever, LORD" (Ps 89,2)

Citizenship: Viet Nam Residency: USA

EMPLOYMENT AND VOLUNTEER HISTORY

List in chronological order, include position details and dates

- 2000 – 2002: Worked as group leader for Singer Corp (a sewing machine manufacturer), Ho Chi Minh city, Viet Nam
- 2008 – 2011: Leading the Catholic youth group at Man Coi Church, Ho Chi Minh City, Viet Nam
- 2011 – 2013: Volunteered as Deacon and helped Catholic university students at Mai Khoi Convent, Ho Chi Minh City, Viet Nam

EDUCATION

Include dates, majors, and details of degrees, training and certification

- High School: 1993 – 1996, Nguyen Trai High School, Viet Nam.
- University: 1996 – 2000, VAN LANG University, Ho Chi Minh City, Viet Nam. Bachelor of Arts in English.
- Seminary: 2007 – 2011, Dominican House of Studies, Ho Chi Minh City, Viet Nam. Bachelor of Sacred Theology from the University of Santo Tomas, Philippines.
- 2015 – present: Student of Catholic University of America. STL in Systematic Theology.

PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

Certifications and Accreditations: STB from the University of Santo Tomas, Philippines.



GÓC NHÌN MỤC VỤ

BÀI PHỎNG VẤN CHA TÂN BÈ TRÊN TỔNG QUYỀN DÒNG ANH EM GIẢNG THUYẾT – GERARD TIMONER III



Thưa cha, Cha sẽ chọn lĩnh vực nào để phục vụ Dòng trong 9 năm tới?

Cha Bruno nói với tôi rằng làm Tổng Quyền Dòng nghĩa là hãy là chính mình, vẫn là “anh Gerard” nhưng có bổn phận làm “Nên như Đa Minh” cho Dòng trong 9 năm tới. “Nên như Đa Minh” nghĩa là lãnh đạo anh em trong việc phục vụ sứ mạng của Dòng, là góp phần xây dựng sự hiệp thông của Hội Thánh, Thân Thể Đức Kitô, như hai thánh Phanxicô và thánh Đa Minh đã làm khi Giáo hội trong cơn cấp bách cần một cuộc “canh tân” về việc loan báo Tin mừng vào thế kỷ 13.

Chúng ta giúp xây dựng Giáo hội, Thân Thể Đức Kitô bằng cách nào?

Trước hết, hãy luôn nhớ rằng chúng ta chỉ là những “trợ lý” hoặc “người giúp việc”. “Thợ cày” chính là Chúa Ba Ngôi, là khuôn mẫu và nguồn mạch của sự hiệp thông. Chúng ta biết rằng thần học đơn thuần nhất và sâu thẳm nhất về hiệp thông là chính lời cầu nguyện của Đức Kitô cho sự hiệp nhất, lột tả trọn vẹn ý nguyện và sứ vụ của Người: *Con cầu xin... cho họ nên một, như Cha ở trong Con và như Con ở trong Cha... để thế gian tin rằng Cha đã sai Con (Ga 17).*

Chúng ta nhớ lại hiến pháp nền tảng ghi rằng: “Bản chất của Dòng như một cộng đoàn tu trì khởi nguồn từ chính sứ vụ và sự hiệp thông huynh đệ” (LCO VI). Sứ vụ và sự hiệp thông huynh đệ của chúng ta cấu thành nên bản chất của chúng ta, chúng ta là các tu sĩ giảng thuyết. Viễn cảnh Thánh Đa Minh dành cho Dòng được biểu lộ rõ ràng khi ngài thỉnh cầu đức Giáo hoàng Honorius III một hiệu chỉnh nhỏ nhỏ nhưng có ý nghĩa trong bản Châu phê ngày 21 tháng Giêng năm 1217, đó là thay từ *praedicantes* (người đang giảng) bằng từ *praedicatores* (nhà giảng thuyết). Như thế, có thể nói rằng, trước hết sứ vụ của chúng ta không phải hệ tại ở việc chúng ta làm gì (việc rao giảng), nhưng qua việc chúng ta là ai (nhà giảng thuyết). Chúng ta chung tay xây dựng Giáo hội qua chính đoàn sủng được trao cho Thánh Đa Minh và Dòng. Cụ thể hơn một chút, có thể nói rằng một giáo xứ Đa Minh là một giáo xứ nơi đó sự hiệp thông huynh đệ của anh em và sự hiệp thông của giáo xứ là một; Học viện Đa Minh là nơi sự hiệp thông của anh em dẫn dắt việc học hành, hướng dẫn và nghiên cứu; một trung tâm tìm kiếm phương cách để thúc đẩy học thuyết xã hội của Giáo hội, chính là nơi tìm cách thúc đẩy an bình của Đức Kitô qua những liên hệ chính đáng là một cộng đoàn của những anh em tìm kiếm phương cách giúp người ta sống theo đúng với phẩm vị làm con cái Thiên Chúa. Thực tế là, đôi khi chính sự phong phú và khác biệt giữa anh em làm suy giảm sự hiệp thông. Nhưng cũng chính điểm này lại giúp ta thi hành phận vụ ngôn sứ cho thế giới và Giáo hội: hoàn toàn có thể khác biệt nhưng vẫn hiệp nhất. Tôi hy vọng và cầu xin cho những năm sắp tới, việc tái cơ cấu Dòng mà chúng ta đã khởi động từ vài năm qua sẽ tiến triển tốt đẹp và biểu hiện sâu sắc hơn ý nghĩa của hiệp thông. Cha Bruno nhắc rằng chúng ta đang có 800 anh em trong giai đoạn đào tạo – làm thế nào chúng ta có thể trao cho những anh em này cùng một chất lượng đào tạo, vì đây không chỉ là những con cái của tỉnh Dòng nhưng còn là anh em của chúng ta. Tôi từng nghe một câu nói thú vị của một anh em Phi Châu rằng: *cần cả một bộ lạc mới nuôi lớn được một đứa trẻ*. Có lẽ cũng cần phải hỏi Tổng hội này và toàn Dòng xem “bộ lạc” đó lớn thế nào? Hiến pháp nhắc rằng: Dòng là hiệp thông của các tỉnh Dòng chứ không phải là một hiệp hội. Phải nhớ rằng sự hiệp thông này có hai chiều kích không thể tách rời: hiệp thông hữu hiệu và cụ thể.

Làm thế nào chúng ta có thể đào sâu ý nghĩa hiệp nhất này để tất cả có thể ý thức rằng công việc của Dòng, ví dụ ở Amazonia, cũng là của chính chúng ta; rằng sự thành công của học viện trực thuộc Tổng quyền như Angelicum, như École Bilique cũng chính là thành công của chính chúng ta? Cha Timothy chia sẻ với anh em trong bài giảng đầy hứng khởi rằng, “vai trò của vị Tổng quyền là hỗ trợ các Tỉnh dòng và những anh em được Thánh Thần mời gọi thi hành sứ vụ với lòng can đảm”. Đó là một lời khuyên quan trọng tôi cần ghi nhớ trong suốt 9 năm tới.

Xin cho biết Cha đã phải khó khăn thế nào để có thể dám nói lời “ưng thuận” quyết định của Tổng hội bầu cử diễn ra ở Biên Hoà 2019?

Tôi đã nói với các Nghị huynh rằng tôi nghĩ là Tổng quyền phải là người có khả năng “lắng nghe” các anh em khác. Các tu sỹ thì khẩn hứa vâng lời các vị kế vị Cha thánh Đa Minh. Nhưng vị Tổng quyền không chỉ nhận lời khẩn của anh em, mà còn có bốn phận hưởng dẫn anh em thì hành đức vâng phục, vâng nghe Lời Chúa, vâng nghe nhu cầu của Giáo hội, vâng lời và lắng nghe quyết định của tổng hội... Vì thế, tổng quyền phải lắng nghe anh em, dù như một cá nhân hay cộng đoàn; nhưng tôi có hạn chế rất lớn về khả năng ngôn ngữ, chỉ nói được một trong ba ngôn ngữ chính thức của Dòng. Tôi không tài giỏi như các vị tiên nhiệm và tôi cũng biết rằng có nhiều anh em có khả năng và thông thạo cả ba ngôn ngữ, hoặc ít là hai trong số ba ngôn ngữ chính, đang hiện diện trong Tổng hội này. Tôi cũng không có khả năng giải quyết các vấn đề của Dòng. Tôi cũng không phải là người sáng giá nhất hay can đảm nhất trong Tổng hội. Thế nên tôi hoàn toàn hiểu nếu có ai đó cho rằng tôi thiệt khờ khi chấp nhận kết quả bầu cử này. Vâng, đúng là không phải khờ khạo mà liều mình nhận lời, nhưng chính nhờ sự động viên của anh em ở Santa Sabina, nhất là cha Vivian, người đã trấn an khi tôi băn khoăn rằng: “Chúng ta đã thành khẩn xin Chúa Thánh Thần hướng dẫn, và các nghị huynh đã bầu chọn với lòng chân thành... trừ khi cháy nhà... còn không thì phải xuống phòng hội gặp các nghị huynh và chấp nhận...” (có thể không chính xác từng từ, nhưng đó là những lời tôi nhớ). Cha Orlando vòng tay ôm tôi và an ủi: “anh không cô đơn đâu, chúng tôi ở đây với anh”. Sau đó, những anh em này cùng tôi lên nhà nguyện cầu nguyện, tôi biết tôi phải đón nhận quyết định của các nghị huynh.

Những ngày này cha có gì vui không? Cha Timothy Radcliffe đã cầu xin Chúa Thánh Thần cho Dòng có một “vị Tổng quyền vui tươi”

Cha Timothy đã kết thúc bài giảng ngày lễ kính Chúa Thánh Thần trước cuộc bầu cử Tổng quyền với những lời sau: “Tin mừng thuật lại rằng các Tông đồ vui mừng khi gặp lại Chúa. Tất cả lời giảng của chúng ta phải khởi đi từ chính niềm vui đó. Không có niềm vui, chúng ta thật đang phí thời gian. Xin Chúa ban cho chúng ta một vị tổng quyền vui tươi.” Tôi cho rằng cha Timothy nói đến ân huệ mà tất cả anh em Đa Minh đều phải có: khả năng rao giảng niềm vui của Tin Mừng, *evangelii gaudium*. Nhờ ơn Chúa, tôi đã cảm nghiệm được niềm vui *thấy* Chúa, qua cái ôm hôn huynh đệ, nâng đỡ và yêu thương của anh chị em trên toàn thế giới, và cả gia đình tôi nữa. Đối với tôi, chính họ là sự biểu hiện cách cụ thể của đáng Emmanuel, Thiên Chúa ở cùng chúng ta.

https://www.op.org/to-be-dominic-interview-to-the-new-master-of-the-order-gerard-timoner-o-p/?fbclid=IwAR1SAwRFjiR0hbGNCUAXPyDYfDKYrJzFM5KLn_AVhKLiQHcbnXjRUV55Lm0

SINH HOẠT GIÁO XỨ



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 8, 2019

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 18 tháng 8:** Chúa Nhật XX Thường Niên – Năm C.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 19 tháng 8:** Thánh Gio-an Ô-đơ, linh mục.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 20 tháng 8:** Thánh Bê-na-đô, viện phụ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 21 tháng 8:** Thánh Piô X, giáo hoàng. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 22 tháng 8:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Nữ Vương. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 8:** Thánh Rô-sa Li-ma, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 8:** Thánh Ba-tô-lô-mê-ô, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 8:** Chúa Nhật XXI Thường Niên – Năm C.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 27 tháng 8:** Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ. **Bồn mạng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 8:** Thánh Au-gút-ti-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 29 tháng 8:** Thánh Gio-an Tẩy Giả bị trảm quyết. Lễ nhớ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 9, 2019

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 1 tháng 9:** Chúa Nhật XXII Thường Niên – Năm C.
- ♦ **Thứ Hai, mùng 2 tháng 9:** Ngày Quốc Tế Lao Động (Labor Day).
- ♦ **Thứ Ba, mùng 3 tháng 9:** Thánh Grê-gô-ri-ô Cả, giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 5 tháng 9:** Lễ cầu hồn. Lễ giỗ ân nhân và thân nhân của Dòng Đa Minh. *Thứ năm đầu tháng. Ngày các linh mục.*
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 6 tháng 9:** *Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu.*

- ♦ **Thứ Bảy, mồng 7 tháng 9:** *Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.*
- ♦ **Chúa Nhật, mồng 8 tháng 9: Chúa Nhật XXIII Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, mồng 9 tháng 9:** Thánh Phê-rô Cơ-la-ve, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 12 tháng 9:** Thánh Danh Đức Trinh Nữ Ma-ri-a.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 13 tháng 9:** Thánh Gio-an Kim Khẩu, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. **Tết Trung Thu.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 14 tháng 9:** Suy Tôn Thánh Giá. Lễ kính. **Mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập – Nghi thức bàn giao giữa cha nguyên chánh xứ và cha tân chánh xứ.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 15 tháng 9: Chúa Nhật XXIV Thường Niên – Năm C. Mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập - Nghi thức nhậm chức tân chánh xứ.**



Thánh lễ đại trào mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập với Đức Giám Mục Michael F. Burbidge chủ tế, được cử hành lúc 11 giờ sáng, ngày 15 tháng 9 năm 2019. Sau Thánh lễ, Giáo xứ tổ chức tiệc liên hoan ngay tại

khuôn viên nhà thờ.

Xin lưu ý: Ngày 15 tháng 9 năm 2019, các giờ lễ 7 giờ sáng và 7 giờ tối vẫn giữ như thường lệ, trừ Thánh lễ 9 giờ 30 sáng và 12 giờ trưa, được gom lại thành một, tức vào lúc 11 giờ sáng.

- ♦ **Thứ Hai, ngày 16 tháng 9:** Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 17 tháng 9:** Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 18 tháng 9:** Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 19 tháng 9:** Thánh Gia-nu-a-ri-ô, giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 20 tháng 9:** Thánh An-rê Kim Te-gon, Phao-lô Chong Ha-sang và các bạn tử đạo tại Triều Tiên. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 21 tháng 9:** Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính. **Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em khai giảng.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 22 tháng 9: Chúa Nhật XXV Thường Niên – Năm C.**

- ♦ **Thứ Hai, ngày 23 tháng 9:** Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dấu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 26 tháng 9:** Thánh Côt-ma và thánh Đa-mi-a-nô, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 27 tháng 9:** Thánh Vi-xen-tê Phao-lô, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 28 tháng 9:** Thánh Ibanhê, O.P., linh mục. Thánh Ven-xet-lao, tử đạo; Thánh Lô-ren-xô Ru-y và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 29 tháng 9: Chúa Nhật XXVI Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 30 tháng 9:** Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

GHI DANH HỌC LỚP GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ TRẺ EM 2019-2020

Ban Điều Hành Chương Trình Giáo Lý - Việt Ngữ sẽ nhận đơn ghi danh nhập học cho học sinh Giáo Lý - Việt Ngữ trước và sau các Thánh Lễ cuối tuần Thứ Bảy và Chúa Nhật trong tháng 8 và tháng 9, 2019: Ngày 17-18 tháng 8; ngày 24-25 tháng 8; ngày 31 tháng 8; mồng 1 tháng 9; mồng 7-8 tháng 9 và ngày 14-15 tháng 9.

- Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ khai giảng vào lúc 3 giờ chiều Thứ Bảy, ngày 21 tháng 9, 2019.**
- Thánh Lễ Thêm Sức sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 7 giờ tối Thứ Hai, ngày 30 tháng 3, 2020.**
- Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật, lễ Minh và Máu Thánh Chúa Kitô, ngày 14 tháng 6, 2020.**
- Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ được bế giảng vào Thứ Bảy, ngày 13 tháng 6, 2020.**

REGISTRATION

LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Lớp Giáo Lý Dự Tòng sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật, mồng 6 tháng 10, 2019 và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Phục Sinh, ngày 12 tháng 4, 2020.

Xin quý ông bà, anh chị em, quý ban, ngành, đoàn thể cố gắng giới thiệu và đưa những người chưa biết Chúa hoặc muốn tìm hiểu đạo Chúa tham dự lớp Giáo Lý Dự Tòng niên khóa 2019-2020. Đây là việc làm truyền giáo và là nghĩa vụ của mỗi người Công giáo chúng ta. Hạn chót ghi danh là Chúa Nhật, ngày 29 tháng 9, 2019.

Mọi chi tiết xin liên lạc với ông bà Nguyễn Văn Thành - Tuyết: 703-887-4641 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ.

MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 13 tháng 10, 2019, lúc 2 giờ 30 chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa St. Thomas More – Arlington, Virginia.

Đức Cha Michael F. Burbidge, giám mục giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 1994 (25 năm) và năm 1969 (50 năm).

Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ. Hạn chót là Thứ Hai, ngày 30 tháng 9, 2019.

Văn phòng giáo phận sẽ gửi thiệp giữ chỗ và những điều cần biết thẳng đến nhà quý vị theo địa chỉ ghi với giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

HÀNH HƯƠNG MIỀN TRUNG ĐÔNG – 2019



Cuộc Hành Hương Miền Trung Đông năm nay sẽ được tổ chức vào Thứ Bảy, ngày 31 tháng 8, 2019, tại Núi Đức Mẹ Lộ Đức - National Shrine Grotto of Our Lady of Lourdes:

16330 Grotto Rd. Emmitsburg, MD 21727

Kính mời quý cụ, quý ông bà anh chị em, cùng toàn thể các ban ngành đoàn thể cố gắng dành thì giờ tham dự ngày Hành Hương Miền 2019 để cầu nguyện cho giáo xứ và mỗi gia đình.

Giáo xứ có thuê một chuyến xe buýt 55 chỗ, nếu ai muốn đi xe buýt, xin vui lòng ghi danh và đóng lệ phí \$20.00. Ưu tiên cho những người ghi danh và đóng tiền sớm. Cũng xin lưu ý lịch trình của xe buýt.

- Địa điểm khởi hành: Tại giáo xứ CTTĐVN
- Thời gian khởi hành: Lúc 8:30 sáng
- Thời gian trở về: Lúc 3:30 chiều.

ĐƯỜNG ĐI HÀNH HƯƠNG

Từ vòng đai 495 lấy 270 Frederick/Rockville, rồi lấy đường 15 North. Từ Frederick đi khoảng chừng nửa giờ. Ngắm băng nhỏ Grotto of Lourdes bên trái, nếu tới Mount Saint Mary's Seminary là đã đi quá chút xíu.

From I-495 North take I-270 North to US 15 towards Gettysburg. Five miles after passing Thurmont, look for signs of left just before Mount Saint Mary's College. (Grotto turn off will be on the left).

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=uUlk2BzzYTg>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

HỘI CHỢ TẾT – CANH TÝ 2020

A Special Event!

Save The Date!

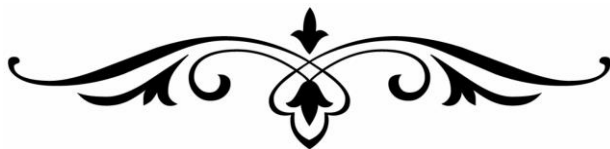
Thời gian: Thứ Bảy, mùng 4 tháng 1
và Chúa Nhật, mùng 5 tháng 1, 2020.

Địa điểm: Dulles Expo Center
(4320 Chantilly Shopping Center, Chantilly, VA)

TIỀN THU TRONG TUẦN (10/08/19 - 11/08/19)

Tiền quỳên Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$7,242.00
Hộp tiền nên khẩn & phụng phẩm	\$749.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$161.00
Lệ phí hôn phối	\$800.00
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương ủng hộ	\$500.00
Một gia đình ủng hộ gỗ thánh giá	\$300.00
Quỹ ủng hộ mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ	\$1,000.00
Quỹ phát triển & bảo trì giáo xứ	<u>\$1,497.00</u>

TỔNG CỘNG: \$12,249.00



NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CÔNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý Ông: Lê Văn Giáo, Đào Duy Tê, Trần Kim Quang, Em Đỗ John Joseph và cháu sơ sinh John Paul.
- Quý Bà: Phạm Agnès, Nguyễn Thị Lệ, Lê Thị Sang.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 19/08/2019 Thánh Gio-an O-đơ, linh mục

Lễ 8AM Augustinô và Gioan (Mai Ngọc Nhung)

Giuse Từ Ngọc Bá (gđ. Ngọc Bá)

Stêphanô Lý Quốc Vinh (Linh Huỳnh)

Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngọc Bá)

Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)

Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)

Lễ 7PM Gioan Baotixita Vũ Đình Duyên (gđ. Vũ)

Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con, các cháu)

Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Bùi Đông)

Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (T.N. Minh Nguyệt)

Stêphanô Lý Quốc Vinh (Huỳnh Linh)

Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)

Maria Hoàng Thị Ruật (gđ. Vũ)

Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Thêrêsa Nguyễn Thị Hiền (gia đình thông gia)

Linh hồn ba mẹ cùng bé Tuyết Lan (con gái và các anh)

Các linh hồn (Nguyễn Chinh)

Các linh hồn (Mai Ngọc Nhung)

Thứ Ba: 20/08/2019 Thánh Bê-na-đô, viện phụ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ

Lễ 8AM Giuse Từ Ngọc Bá (gđ. Ngọc Bá)

Anna Vũ Thị Ánh (các cháu)

Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngọc Bá)

Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)

Các linh hồn (Hồ Thanh Thanh)

Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)

Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn bình an nhân dịp sinh nhật

Lễ 7PM Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)

Gioan Baotixita Vũ Đình Duyên (gđ. Vũ)

Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con, các cháu)

Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Bùi Đông)

Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (T.N. Minh Nguyệt)

Stêphanô Lý Quốc Vinh (Huỳnh Linh)

Maria Đào Thị Len (Phaolô Bùi Q. Duy)

Maria Hoàng Thị Ruật (gđ. Vũ)

Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Thêrêsa Nguyễn Thị Hiền (gia đình thông gia)

Linh hồn ba mẹ cùng bé Tuyết Lan (con gái và các anh)

Ngô Sĩ Vinh xin tạ ơn

Xin ơn như ý

Thứ Tư: 21/08/2019 Thánh Piô X, giáo hoàng. Lễ nhớ

Lễ 8AM Giuse Từ Ngọc Bá (gđ. Ngọc Bá)

Maria mới qua đời tại Việt Nam (Trần Q. Hải)

Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngọc Bá)

Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)

Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)

Trần Thị Yến xin ơn bình an và như ý

Lễ 7PM Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con, các cháu)

Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Kim Grillo)

Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Lê Thị Ngọc Diệp)

Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)

Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Theresa (Phan Thị Thanh Tâm)

Thêrêsa Nguyễn Thị Hiền (gia đình thông gia)

Linh hồn ba mẹ cùng bé Tuyết Lan (con gái và các anh)

Phan Mạnh Kiên xin ơn bình an

Gia đình xin ơn chữa lành

Một người xin tạ ơn

Thứ Năm: 22/08/2019 Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Nữ Vương. Lễ nhớ

Lễ 8AM Giuse Từ Ngọc Bá (gđ. Ngọc Bá)

Anna Lê Thị Cận (Thanh)

Anna Nguyễn Thị Ca (Thanh)

Maria mới qua đời tại Việt Nam (Trần Q. Hải)

Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngọc Bá)

Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)

Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)

Trần Thị Nguyệt xin ơn bình an cho Anna Trần Thị Nhị

Lễ 7PM Sơ Anna Nguyễn Thị Ngôn lễ giỗ (Theresa H.)

Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con, các cháu)

Giuse Phạm Ngọc Thanh (gia đình)

Giuse Phan Phi Công (Phan Mạnh Kiên)

Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Kim Grillo)

Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Lê Thị Ngọc Diệp)

Anna Lê Thị Cận lễ giỗ (Nguyễn Thị Kim Cúc)

Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)

Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)

Maria Maryland Phạm (Đỗ Connie)

Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Maria Phạm Thị Men lễ giỗ (gia đình)

Maria Phạm Thị Men lễ giỗ 13 năm (các con)

Maria Phạm Thị Men lễ giỗ 13 năm (P.N. Quỳnh)

Thêrêsa Nguyễn Thị Hiền (gia đình thông gia)

Linh hồn ba mẹ cùng bé Tuyết Lan (con gái và các anh)

Đạo Binh Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình

**Thứ Sáu: 23/08/2019 Thánh Rô-sa Li-ma, trinh nữ.
Lễ nhớ**

Lễ 8AM Gioan Baotixita Đấng Hữu Toàn (Trung Thắng)
Gioan Baotixita Trần Thiện (Trần Thị Nguyệt)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (NB)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngọc Bá)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)

Lễ 7PM Đaminh Ngô Văn Quang (Ngô Châu)
Giuse Hiu Minh Quý (hiên thê, các con, các cháu)
Nikolai Pavski lễ giỗ (Theresa Hoàng)
Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Cô Phan Diễm)
Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Nguyễn H. Hoa)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Lucia Châu Thị Út lễ giỗ (gđ. Misen)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
Rôsa Vũ Thị Thành (gđ)
Thêrêsa Nguyễn Thị Hiền (gia đình thông gia)
Linh hồn ba mẹ cùng bé Tuyết Lan (con gái và các anh)
Các linh hồn (Ngô Châu)
Gia đình xin tạ ơn nhân dịp lễ quan thầy Rôsa

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

Lễ 7PM Phaolô Nguyễn Công Thế (Thiện Hoa)

**Thứ Bảy: 24/08/2019 Thánh Ba-tô-lô-mê-ô, Tông Đồ.
Lễ kính**

Lễ 8AM Đaminh Nguyễn Văn Tảng (Kim Phượng)
Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Mary Lê Nga)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Maria Hùng Nguyễn (Kim Phượng)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Men lễ giỗ 13 năm (P.N. Quỳnh)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Lê Thị Hoàng Anh)
Phanxica Lê Thị Giỏi (NB)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngọc Bá)
Các linh hồn tu sĩ nam nữ (Ngô Châu)
Lê Nga xin tạ ơn
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn bình an cho hội viên

**CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
24/08/2019 – THÁNH LỄ 6:00 CHIỀU**

Giuse Hiu Minh Quý (hiên thê, các con và các cháu)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Michael Ngô Quang Hùng (Ngô Thị Sang)
Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Chị Út Huỳnh)
Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Mary Lê Nga)
Phaolô Nhu lễ giỗ 74 năm (một người con xin)
Anna Nguyễn Thị Mỹ Thuần (gđ. Nguyễn Ngọc Tín)
Anna Trần Thị Việt (Nguyễn Linh)

Lucia Châu Thị Út lễ giỗ (Milan & Alex)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Phúc (Trần Việt Hậu)
Maria Nguyễn Thị Kim Yên lễ giỗ giáp năm (Kim Hoài)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
Thêrêsa Nguyễn Thị Hiền (gia đình thông gia)
Têrêsa Nguyễn Thị Phượng (Trần Thanh Phong)
Linh hồn ba mẹ cùng bé Tuyết Lan (con gái và các anh)
Linh hồn Ngô Lợi và Nguyễn Thị Chập (Ngô Thị Sang)
Gia đình bà Trần Kim Long xin ơn bình an

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
24/08/2019 – THÁNH LỄ 7:00 TỐI**

Mátthêu Nguyễn Ký Thuận (Nguyễn V. Vinh)
Phaolô Nguyễn Công Thế (Thiện Hoa)
Anna Nguyễn Thị Tạng (Nguyễn Kim Thuận)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. GMU)
Maria Bùi Thị Hạc (gia đình)

**CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
25/08/2019 – THÁNH LỄ 7:00 SÁNG**

Đaminh Ngô Văn Quang (Ngô Châu)
Đaminh Ngô Văn Quang (Ngô Châu)
Đôminicô Lương Văn Long
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Kim Anh)
Giuse Đoàn Quang Vũ (Lê Thị Huệ)
Giuse Nguyễn Duy Lạc (gđ. Nguyễn Hoàng)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Nghĩa)
Anna Kathy Đoàn (Lê Thị Huệ)
Anna Lê Thị Cận lễ giỗ (Nguyễn Thị Kim Cúc)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Thống Nữ)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Nghĩa)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Kim Anh)
Maria Hoàng Thị Diễm Trang (Lê Thị Huệ)
Maria Nguyễn Thị Hóa (Huy Nguyen)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Phạm Thị Nga (Truc Phạm)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngô Châu)
Rôsa Phạm Thị Duyên (gđ. Vũ Đăng Dung)
Rôsa Phạm Thị Duyên (Phạm Đình Tuyên)
Linh hồn Bác Ba Cán Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Bác Tư Cán Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (gđ. Nguyễn Hoàng)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Hoàng)
Các linh hồn (Hoàng Thị Mùi)
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa
Gia đình Thảo Khuy xin ơn bình an cho các con trong niên học mới
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin lễ bình an cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
25/08/2019 – THÁNH LỄ 9:30 SÁNG**

Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Đôminicô Lương Văn Long (gđ. Bác Mẫn)
Phaolô Nguyễn Công Thế mới qua đời (Xuân - Cúc)
Phaolô Nguyễn quang Sanh (gđ.)
Phaolô Nguyễn Văn Cấn (gđ. Hà Hường)
Phêrô Phạm Viết Cù (gđ. Hà Hường)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Anna Trần Thị Thanh lễ giỗ 5 năm (Nguyễn Văn Bốn)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Maria Luru Thị Mùi (bà Tín)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Lý Phạm)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Nguyễn Thị Im và các con)
Rina Nguyễn xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Rôsa Phạm Thị Duyên (gđ. Vũ Đăng Dung)
Linh hồn Đỗ Diễm Nhi mới qua đời (Xuân - Cúc)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (Hương Hoàng)
Các linh hồn (Anna Maria Hồ Thị Mỹ Hương)
Các linh hồn (Lê Mai)
Các linh hồn cha mẹ và chị em (Cao Hùng)
Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Bạch Ngọc xin tạ ơn và xin ơn bình an
Hoàng Dung xin tạ ơn và xin ơn bình an
Gia đình xin tạ ơn thánh Martin chữa lành cho Samurai

**CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
25/08/2019 – THÁNH LỄ 12:00 TRƯA**

Anrê Nguyễn An (Nguyễn Huân)
Antôn Lương An Ninh (Triệu Kim Long)
Đaminh Ngô Viết Mùi (gđ)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Đỗ Viết Hội (Nhu Do)
Giuse Hoàng Ngọc Ty (Thành Nhung)
Giuse Hoàng Thế Thái (Thành Nhung)
Giuse Nguyễn Văn Nghĩa (Lý Nguyệt và gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Thành (Thành Nhung)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Gioan Lương Định Trí (Triệu Kim Long)
Phaolô Nguyễn Công Thế (Xuân Phương)
Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Nguyễn Ngọc Ánh)
Phaolô Nguyễn quang Sanh (gđ.)
Phêrô Nguyễn Văn Hoàng (Nguyễn Nhi)
Rê-nê Lê Minh Hải (Ca đoàn Seraphim)
Thomasô Nguyễn Văn Vĩnh (Thành Nhung)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Lucia Châu Thị Út
Lucia Châu Thị Út lễ giỗ (gđ. Misen)

Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Bùi Thị Cậy (Thành Nhung)
Maria Giuse Trần Thị Tuyết (gđ. Nguyệt Ánh)
Maria Hạnh (Thành Nhung)
Maria Lê Thị Nhung (Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Mỹ (Bà Đào)
Maria Phạm Thị Nga (Trúc Phạm)
Maria Phạm Thị Thảo (Thành Nhung)
Maria Nguyễn Thị Kim Yến lễ giỗ giáp năm (Kim Hoài)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Cô Chung HCBMCG)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Nguyễn Như Mai)
Têrêsa Nguyễn Thị Hiền (Mai Liên - California)
Thêrêsa Lê Thị Giáng Hương (Thành Nhung)
Các linh hồn (Thành Nhung)
Thành Nhung xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình, còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
25/08/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Antôn Đoàn Văn Tân (Huỳnh Linh)
Antôn Võ Trường Sơn
Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiền)
Giuse Mai Kim Huy (Mai Nhung và các con)
Giuse Võ Văn Lệ
Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (chung cư Winter Hill)
Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Nguyễn Huỳnh Hoa)
Maria Giuse Trần Thị Tuyết (Vũ Vân)
Maria Mai Thị Huệ lễ giỗ
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ca đoàn Thánh Gia)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
25/08/2019 – THÁNH LỄ 2:00 CHIỀU**

Phaolô Nguyễn Công Thế (Lê Võ Thùy)
Phaolô Nguyễn Công Thế (Thiện Hoa)
Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Hồng Ân, Phương Trinh và CD. Thánh Linh)
Têrêsa Nguyễn Thị Yến (Trịnh Thanh Tùng)
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 xin ơn bình an cho gia đình

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
25/08/2019 – THÁNH LỄ 7:00 TỐI**

Andrien Ngô Quý Đắc Trung (Uncle Ray)
Anphongsô Ngô Quý Thiệu (Uncle Ray)
Gioan Baotixita Trần Văn Cảnh (Uncle Ray)
Giuse Đỗ Sỹ Tân (Uncle Ray)
Phaolô Nguyễn Công Thế (Thiện Hoa)
Anna Catarina Lê Thị Hạnh (Uncle Ray)
Catarina Hồ Thị Thùy Dung (Uncle Ray)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (Uncle Ray)
Mađalêna Hồ Thị Thu Nam (Uncle Ray)
Maria Obré (Uncle Ray)

GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (10.08.2019 – 11.08.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$2,728.00
Tiền quyên lần 2 (<i>Quyển phát triển Giáo Họ</i>)	\$1,297.00
Lệ phí quảng cáo trên Bản Tin Giáo Họ	\$200.00
Tiền lời bán hàng quán cuối tuần	<u>\$318.00</u>

TỔNG CỘNG: \$4,543.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (*Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá*)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (*Tuần 1*) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (*Tuần 2*) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (*Tuần 3*) 5:00pm - 6:00pm

NHỮNG ĐIỀU NÊN VÀ KHÔNG NÊN KHI THAM DỰ THÁNH LỄ

Đề ý thức được việc chúng ta nên làm hay không nên làm trong lúc cử hành Thánh lễ, chúng ta cần phải hiểu rõ được ý nghĩa của Thánh lễ là gì? Thánh lễ là hy tế cảm tạ Chúa Cha, là lời chúc tụng Hội Thánh dâng lên bày tỏ lòng biết ơn vì tất cả những phúc lành Thiên Chúa ban, tất cả những gì Người đã thực hiện qua việc sáng tạo, Cứu chuộc và thánh hoá con người. Theo Sách Giáo Lý Vào Đồi, chúng ta có thể tóm tắt như sau:

- Thánh lễ là hy tế ngợi khen, để Hội Thánh ca hát vinh quang Thiên Chúa nhân danh toàn thể vũ trụ vạn vật. Hy lễ ngợi khen này chỉ có thể thực hiện nhờ Chúa Kitô và trong Chúa Kitô: Ngài kết hiệp các tín hữu vào bản thân Ngài, vào lời ngợi khen và lời chuyển cầu của Ngài.

- Thánh lễ là cuộc tưởng niệm lễ Vượt Quan của Chúa Kitô, là hiện tại hoá và hiến dâng hy lễ độc nhất của Chúa Kitô trong Phụng vụ của Hội Thánh.

- Thánh lễ là bữa tiệc thánh để chúng ta được hiệp thông vào Mình Máu Chúa. Vì thế, đoàn dân Chúa phải tham dự tích cực và sinh động, lãnh nhận lương thực thần linh nuôi dưỡng đời sống Kitô hữu và đời sống cộng đoàn.

- Thánh lễ là tột đỉnh của Phụng vụ Kitô giáo. Nhờ Thánh lễ mà công trình cứu chuộc chúng ta được thực hiện.

Qua việc giải thích rõ ràng trên đây, chúng ta nhận thức được ý nghĩa cao cả của Thánh Lễ mà mỗi lần chúng ta đến nhà thờ để cử hành. Bởi thế, cần tránh những hành vi hay việc làm đưa đến việc tục hóa Thánh Lễ.

1. Ăn mặc thích hợp khi đến nhà thờ



Ý thức việc đến nhà thờ để dâng lễ và thờ phượng Chúa nên chúng ta cần ăn mặc cách thích hợp (không mặc áo sát nách, quần short, đi dép 2 quai.) Việc ăn mặc cách thích hợp là cách tỏ lòng kính thờ Chúa trong Nhà Tạm và tôn trọng tha nhân, những người cùng đi dâng lễ với chúng ta.

Dress modestly and appropriately. Wear your Sunday Best. As Catholics we believe that God comes down to meet us at every Mass. So, why would we not dress up?

2. Không dùng cellphone gửi tin nhắn, tán gẫu (chat), và lướt mạng



Không dùng điện thoại di động gửi tin nhắn, tán gẫu, và lướt mạng trong Thánh lễ. Một số anh chị em tham dự Thánh Lễ, ngồi trong góc khuất phía cuối nhà thờ hoặc khu vực tiền sảnh, thường dùng điện thoại di động (cell phones) để nhắn tin, tán gẫu, hay lướt mạng trong suốt Thánh Lễ. Đây là hành động thiếu ý thức của một số người đi lễ cho có lệ, không để tâm hồn vào việc lắng nghe Lời Chúa và dự phần vào Tiệc Thánh Thể. Việc làm như thế được kể là không tham dự Thánh Lễ buộc ngày Chúa Nhật và đương nhiên là mắc tội trọng.

Cell phones should never be used in Mass for calling, texting, chatting, and browsing net. The exceptions are emergencies (big ones, not everyday ones) and if you do use one, please walk out of church to do so.

3. Không nhai kẹo cao su (gum) trong nhà thờ



Không được nhai gum trong nhà thờ. Đây là hành vi thiếu lịch sự đối với những người chung quanh đang tập trung cầu nguyện và tham dự Thánh Lễ. Người nhai gum đôi khi nhai xong lấy gum dính vào mặt dưới ghế. Hành vi này không được coi là có văn hóa.

Don't chew gum in church. It breaks your fast, it's distracting, it is consider impolite in a formal setting, and it doesn't help us pray better. Can you imagine the Pope popping gum in during Mass?

4. Giữ im lặng trong nhà thờ



Nhà thờ là nhà cầu nguyện. Mọi người cần không gian tĩnh lặng để cầu nguyện và nâng tâm hồn lên kết hiệp với Chúa. Xin mọi người giữ im lặng trong nhà thờ. Nếu có chuyện cần nói thì có thể ra phòng họp ở tiền sảnh nhà thờ để trao đổi ngắn gọn và mau lẹ.

Please be quiet while in church. Once you enter the sanctuary – it is not the time or place to visit with those around you. If you must talk do so as quietly and briefly as possible. Remember that your conversation might be disturbing someone who is in prayer, which is much more important. Sssshhhhhhh •





Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



Leslie Huyền Nguyễn 8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Cell: 571-230-6550 Vienna, VA 22182
 Office: 703-749-3700 lnquyen02.ft@newyorklife.com

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO

cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƠ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Mua 2lb tặng 1 Lb

Ngêu hấp xả ớt



Cần Waiter + Waitress

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Luật sư di trú

Từ 2003 được coi là người đại diện đầy nhiệt tâm
 và thành tín cho di dân gốc Việt

- Di dân theo diện liên hệ gia đình
- Di dân theo diện lao động
- Di dân theo diện liên hệ về đầu tư kinh tế
- Tự nạn chính trị
- Trục xuất và thu hồi quy chế di dân
- Kháng cáo
- Nhận tư vấn trực tuyến qua mạng

Có thông dịch viên người Việt

T. 703.498.2487
 F. 703.291.8934

7002 Little River Turnpike
 Suite E
 Annandale, VA 22003

www.bluecornerlaw.com



Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

**Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh**

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338
www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhận đặt vòng hoa cho đám tang, cắm hoa và trang trí
cho đám hỏi, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyễn (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services
PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services (703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information (703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
---	--

Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.

Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghi hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tại địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082. CRN202012-222789

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS
571-331-6409

www.wpaa.net
Tommy Truong 1108 Horner Rd Woodbridge, VA
Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận các hãng bảo hiểm xe.
10% discount cho Công đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
State Farm
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình có trên thông lệ quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục Tài khoản đầu tư hợp đồng với State Farm. **Chỉ tính bảo phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng tiếng Anh. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để bạn thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/21

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586

AUTO • HOME • BUSINESS

Increase your homeowners savings when we insure your car as well as your home.

Lan Tran
Agency Owner

LEMEX INSURANCE SERVICES
4229 Lafayette Center Dr.
Ste. 1300C
Chantilly, VA 20151

(571) 308-3086 www.LemaxInsurance.com

Chung tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:
Nhân Thọ - Nhà - Xe - Thương Mại
Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church

Giờ làm việc:
Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 9PM
Chủ Nhật: 10AM - 2PM

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

Handyman - Home Improving
INSTALE SYSTEMS—CARRIES—BRYANT—RHEEM—GOODMAN

Có nhận sửa chữa heat/air conditioning
Thay máy sưởi, máy lạnh
Thay bình nước nóng, thông ống cống
Remodeling nhà bếp, nhà tắm
Lót gạch, sơn nhà, finish basement
Thay hardwood floor, gắn cửa sổ
Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.

Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907
Email: quy@qt123construction.com

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.



Hoang Vu
Mortgage Loan Officer
NMLS ID# 483540
3914 Centreville Road, Suite 110
Chantilly, Virginia 20151



T: 571-243-7859
F: 883-858-7946
henry.vu@pnc.com
www.pncmortgage.com/henryvu
Member of The PNC Financial Services Group

**Nếu Quý Vị Cần Người Realtor Uy Tín, Tận Tâm Để
Giúp Bán hoặc Mua Nhà. Xin Liên Lạc:**



Sarah Nguyen
REALTOR®

Licensed in VA & MD
Office: 703-533-8660
Cell: 703-321-6490
Fax: 703-533-8665
sarah@fairfaxrealty.com

FAIRFAX REALTY SELECT
3190 Fairview Park Dr., Ste 100
Falls Church, VA 22042

NOVA DC Vietfest
Presented by MGM
SATURDAY, AUG 10TH - SUNDAY, AUG 11TH
PLAZA @ TYSONS CORNER MALL
1961 CHAM BRIDGE RD, McLEAN, VA 22102

For More Info Please Visit www.vietfest.com 703.350.6211

FLOOR TECH

• KITCHEN • BATHROOM
• HARDWOOD FLOORS • PAINTING
CALL OR TEXT: TONY DOAN
703.371.1436
FREE ESTIMATES

Chuyên Đưa Đón

Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm
hạn nhận, tham quan du lịch 24/7.

Hàng Đ.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Độ (571) 363-7999

Công Ty Bia MỘ ĐÔNG PHƯƠNG

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông
đào cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong
vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR
3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước,
gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá
cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ Samson Properties

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamy31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu
hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước
đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa
đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các
món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các
loại xôi chè, chá giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

SPRINGDALE DENTISTRY

Tiê H. Thiên, D.D.S., F.C.
5105-C Barklick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.
www.springdaledentistry.com

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042
Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm
bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

